



DZIENNIK URZĘDOWY

RADY NARODOWEJ m. KRAKOWA



Kraków, dnia 15 lipca 1966 r.

Nr 14

Poz. 49—61

TREŚĆ:

Poz.

Uchwały Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa:

- 49 — nr 270 z dnia 13 czerwca 1966 r. w sprawie nadania odznaki „Za Pracę Społeczną dla miasta Krakowa”
- 50 — nr 279 z dnia 27 czerwca 1966 r. w sprawie nadania odznaki „Budowniczy Nowej Huty”
- 51 — nr 282 z dnia 27 czerwca 1966 r. w sprawie zatwierdzenia szczegółowego planu zagospodarowania przestrzennego osiedla Prokocim Nowy w dzielnicy Podgórze w Krakowie
- 52 — nr 283 z dnia 27 czerwca 1966 r. w sprawie zatwierdzenia szczegółowego planu zagospodarowania przestrzennego rejonu ul. Wielickiej w dzielnicy Podgórze w Krakowie
- 53 — nr 293 z dnia 27 czerwca 1966 r. w sprawie przekazania prezdyjom dzielnicowych rad narodowych niektó-

rych uprawnień w zakresie planowania i realizacji inwestycji wspólnych.

Uproszczone sprawozdania finansowe sporządzone za rok 1965 państwowych przedsiębiorstw handlowych w Krakowie:

- 54 — Krakowskiego Przedsiębiorstwa Transportowego Handlu
- 55 — Krakowskich Zakładów Gastronomicznych „Wschód”
- 56 — Krakowskich Zakładów Gastronomicznych „Zachód”
- 57 — Krakowskich Zakładów Przemysłu Piekarniczego
- 58 — Miejskiego Handlu Detalicznego Art. Spożywczymi „Zachód”
- 59 — Miejskiego Handlu Detalicznego Art. Włókienniczo-Odzieżowymi
- 60 — Miejskiego Handlu Mięsem
- 61 — Przedsiębiorstwa Państwowego „Warzywa-Owoce”

49

UCHWAŁA Nr 270

Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa
z dnia 13 czerwca 1966 r.

w sprawie nadania odznaki „Za Pracę Społeczną dla miasta Krakowa”.

Na podstawie § 5 ust. 1 uchwały nr 49 Rady Narodowej m. Krakowa z dnia 18 lutego 1959 r. w sprawie odznaki „Za Pracę Społeczną dla miasta Krakowa” (Dz. Urz. R.N. m. Krakowa z 1959 r. Nr 6, poz. 39, z 1961 r. Nr 7, poz. 41 i z 1964 r. Nr 7, poz. 21) — Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa uchwala, co następuje:

Nadaje się Złotą Odznakę „Za Pracę Społeczną dla miasta Krakowa:

- 1) Państwowemu Teatrowi „ROZMAITOŚCI” w Krakowie
- 2) Państwowemu LICEUM SZTUK PLASTYCZNYCH w Krakowie

Sekretarz Prezydium:

K. Lepiarczyk

Przewodniczący Prezydium:

mgr Z. Skolicki

50

UCHWAŁA Nr 279

Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa
z dnia 27 czerwca 1966 r.

w sprawie nadania odznaki „Budowniczy Nowej Huty”.

Na podstawie § 3 uchwały Nr 224 Rady Ministrów z dnia 5 czerwca 1959 r. w sprawie ustanowienia odznaki „Budowniczy Nowej Huty” (Monitor Polski Nr 52, poz. 250) na wniosek Prezydium Dzielnicowej Rady Narodowej Nowa Huta

w Krakowie — Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa uchwala, co następuje:

Nadaje się Odznakę „Budowniczy Nowej Huty”

- 1) Technikum Hutniczo-Mechanicznemu w Nowej Hucie
- 2) Technikum Elektrycznemu w Nowej Hucie
- 3) Statkowi M/S Nowa Huta

oraz następującym osobom:

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| 1) Tadeusz Anasiewicz | 29) Władysław Małysa |
| 2) Antoni Adziewicz | 30) Mieczysław Marcinkowski |
| 3) Władysław Biegun | 31) Bronisław Musiał |
| 4) Zygmunt Bloda | 32) Maria Mól |
| 5) Satriśław Groo Branko | 33) Józef Nieciak |
| 6) Ignacy Chrabaszcz | 34) Jan-Ojczyk |
| 7) Leszek Czajkowski | 35) Stefan Oktabski |
| 8) Henryk Czekał | 36) Zofia Okomska |
| 9) Wiesława Dobke | 37) Zygfryd Orczyk |
| 10) Teresa Dobrzańska | 38) Anna Pałach |
| 11) Czesław Dybał | 39) Zygmunt Pogodziński |
| 12) Stanisław Frydel | 40) Stefan Polek |
| 13) Stanisław Gawęda | 41) Edward Prokop |
| 14) Stefania Gądek | 42) Wiesław Puđio |
| 15) Jerzy Gierach | 43) Janina Remieszko |
| 16) Edward Głab | 44) Włodzimierz Rozmus |
| 17) Bolesław Jędrzejczyk | 45) Mieczysław Rząca |
| 18) Władysław Kołodziejczyk | 46) Józef Semerda |
| 19) Stefania Korol | 47) Edmund Sibilski |
| 20) Franciszek Kopera | 48) Władysław Skowron |
| 21) Zygmunt Kolek | 49) Sylwestra Sobczyk |
| 22) Józef Kotleszka | 50) Jadwiga Solarz |
| 23) Jan Kubik | 51) Władysław Strecker |
| 24) Stefan Kucharski | 52) Włodzimierz Sztumski |
| 25) Kazimierz Kuraś | 53) Adam Tyrała |
| 26) Bronisław Krzykalski | 54) Zygmunt Utnik |
| 27) Tadeusz Lewandowski | 55) Jeremiasz Wajler |
| 28) Józef Machowski | 56) Adam Wal |

57) Irena Wądrzyk
58) Jan Wcisło
59) Henryk Więk

60) Ignacy Wilczak
61) Zygmunt Zagródzki

Sekretarz Prezydium:
K. Lepiarczyk

Przewodniczący Prezydium:
mgr Z. Skolicki

51

UCHWAŁA Nr 282
Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa
z dnia 27 czerwca 1966 r.

w sprawie zatwierdzenia szczegółowego planu zagospodarowania przestrzennego osiedla Prokocim Nowy w dzielnicy Podgórze w Krakowie.

Na podstawie art. 23 ust. 2 w związku z art. 41 ust. 1 ustawy z dnia 31 stycznia 1961 r. o planowaniu przestrzennym (Dz. U. Nr 7, poz. 47) — Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa uchwala, co następuje:

§ 1.1. Zatwierdza się szczegółowy plan zagospodarowania przestrzennego osiedla Prokocim Nowy w dzielnicy Podgórze w Krakowie, obejmującego obszar położony między ul. Wielicką, ul. Bieżanowską, projektowaną trasą kolei elektrycznej Płaszów—Swoszowice oraz skarpią wzdłuż otwartego cieku wodnego — w granicach oznaczonych na planszy podstawowej.

2. W szczególności zatwierdza się plansze podstawowe planu określonego w ust. 1, a mianowicie:

- planszę podstawową w skali 1 : 2000 obejmującą program realizacji w planach wieloletnich do r. 1970,,
- planszę podstawową w skali 1 : 2000 obejmującą program etapowania realizacji do r. 1980.*)

§ 2. Wydział Budownictwa, Urbanistyki i Architektury Prezydium Dzielnicowej Rady Narodowej Podgórze w Krakowie jest obowiązany udostępnić zainteresowanym przeglądanie planu i udzielać odpowiednich informacji.

§ 3. Uchwała wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Sekretarz Prezydium:
K. Lepiarczyk

Przewodniczący Prezydium:
mgr Z. Skolicki

52

UCHWAŁA Nr 283
Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa
z dnia 27 czerwca 1966 r.

w sprawie zatwierdzenia szczegółowego planu zagospodarowania przestrzennego rejonu ul. Wielickiej w dzielnicy Podgórze w Krakowie.

Na podstawie art. 23 ust. 2 w związku z art. 41 ust. 1 ustawy z dnia 31 stycznia 1961 r. o planowaniu przestrzennym (Dz. U. Nr 7, poz. 47) — Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa uchwala co następuje:

§ 1.1. Zatwierdza się szczegółowy plan zagospodarowania przestrzennego rejonu ul. Wielickiej w dzielnicy Podgórze w Krakowie w skali 1 : 1000, obejmujący tereny o łącznej powierzchni 104,60 ha, w granicach opracowania zakresło-

*) nie ogłasza się.

nych na planszy podstawowej linią przerywaną koloru czarnego.

2. W szczególności zatwierdza się:

- planszę podstawową planu wymienionego w ust. 1 ilustrującą program realizacji w planie wieloletnim 1965—70,
- planszę podstawową planu wymienionego w ust. 1 ilustrującą program realizacji w okresie planu perspektywicznego do 1980 r.)*

§ 2. Zaleca się Krakowskiej Fabryce Kabli poczynienie starań u władz zwierzchnich, mających na celu zabezpieczenie środków na:

- stopniową likwidację zabudowy przy ul. Świątnickiej, który to teren przeznaczony jest pod rozbudowę fabryki,
- przesklepienie rowu odprowadzającego ścieki z terenu fabryki.

§ 3. Wydział Budownictwa, Urbanistyki i Architektury Prezydium Dzielnicowej Rady Narodowej Podgórze w Krakowie jest zobowiązany udostępnić zainteresowanym przeglądanie planu i udzielać odpowiednich informacji.

§ 4. Uchwała wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Sekretarz Prezydium:
K. Lepiarczyk

Przewodniczący Prezydium:
mgr Z. Skolicki

53

UCHWAŁA Nr 293
Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa
z dnia 27 czerwca 1966 r.

w sprawie przekazania prezydiom dzielnicowych rad narodowych niektórych uprawnień w zakresie planowania i realizacji inwestycji wspólnych.

Na podstawie § 1 ust. 5 uchwały Nr 100 Rady Ministrów z dnia 27 kwietnia 1965 r. w sprawie planowania, realizacji i finansowania inwestycji wspólnych (Monitor Polski Nr 26, poz. 128) — Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa uchwala, co następuje:

§ 1.1. Przekazuje się prezydiom dzielnicowych rad narodowych uprawnienia Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa wynikające z uchwały Nr 100 Rady Ministrów z dnia 27 kwietnia 1965 r. w sprawie planowania, realizacji i finansowania inwestycji wspólnych (Monitor Polski Nr 26, poz. 128) zwanej dalej „uchwałą Nr 100” — w zakresie:

- podejmowania — w ramach terenowej koordynacji inwestycji — decyzji o scaleniu i jednoczeniu inwestycji o charakterze usługowym planowanych do realizacji w całości na terenie danej dzielnicy — po porozumieniu z zainteresowanymi inwestorami i zjednoczeniami wiodącymi (§ 1. ust. 3, pkt 1 uchwały Nr 100).
- wyznaczania — w porozumieniu z zainteresowanymi inwestorami — inwestora zastępczego (§ 4, ust. 1 uchwały Nr 100),
- ustalenia — w porozumieniu z jednostkami nadrzędnymi inwestorów — przyszłego administratora inwestycji oraz określanie ogólnych zasad świadczenia usług na rzecz przyszłych użytkowników (§ 4, ust. 4 uchwały Nr 100).

2. Odpisy decyzji powziętych w sprawach, o których mowa w ust. 1, prezydia dzielnicowych rad narodowych przedkładają Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa — za pośrednictwem Miejskiej Komisji Planowania Gospodarczego.

§ 2. Scalanie i jednoczenie inwestycji, o których mowa w § 1. powinno w szczególności dotyczyć:

- 1) budowy lub przebudowy urządzeń gospodarki komunalnej, jak:
 - urządzeń związanych z zaopatrzeniem w wodę i kanalizacyjnych,
 - sieci gazowej,
 - łaźni i pralni,
 - ulic i placów,
 - parków i zieleńców,
 - oświetlenia;
- 2) budowy lub przebudowy urządzeń wodno-melioracyjnych i zagospodarowania pomelioracyjnego;
- 3) budowy i wyposażenia remiz strażackich oraz budowy przeciwpożarowych zbiorników wodnych;
- 4) budowy, przebudowy oraz wyposażenia szkół i przedszkoli
- 5) budowy międzyzakładowych obiektów społecznej służby zdrowia i opieki społecznej oraz żłobków;
- 6) budowy urządzeń dla celów rekreacji i sportowych oraz zabawowych dla dzieci i młodzieży;
- 7) budowy międzyzakładowych świetlic, bibliotek i domów kultury.

§ 3.1. Przed powzięciem przez prezydium dzielnicowej rady narodowej decyzji o realizacji inwestycji wspólnej (§ 1,

ust. 1, lit. a) właściwe wydziały tego prezydium powinny dokonać z zainteresowanymi inwestorami uzgodnień w zakresie ustalonym w § 3, ust. 1, pkt 1—4 uchwały nr 100.

2. W razie wystąpienia rozbieżności przy dokonywaniu uzgodnień, o których mowa w ust. 1, prezydium dzielnicowej rady narodowej przedstawi sprawę wraz z odpowiednimi wnioskami Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa za pośrednictwem Miejskiej Komisji Planowania Gospodarczego.

§ 4. Na podstawie zatwierdzonej w trybie ustalonym w obowiązujących przepisach dokumentacji projektowo-kosztorysowej inwestycji wspólnej — prezydium dzielnicowych rad narodowych występują do Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa — za pośrednictwem Miejskiej Komisji Planowania Gospodarczego z odpowiednimi wnioskami w celu ustalenia i podziału globalnej kwoty oszczędności stosownie do wytycznych zawartych w § 8 uchwały Nr 100.

§ 5. Wykonanie uchwały powierza się prezydium dzielnicowych rad narodowych i Miejskiej Komisji Planowania Gospodarczego.

§ 6. Uchwała wchodzi w życie z dniem ogłoszenia z mocą od dnia 1 lipca 1966 r.

Sekretarz Prezydium:

K. Lepiarczyk

Przewodniczący Prezydium:

mgr Z. Skolicki

54

Uproszczone sprawozdanie finansowe sporządzone za rok 1965

Krakowskie Przedsiębiorstwo Transportowe Handlu w Krakowie, ul. Głowackiego 16

w tys. zł

	Stan na:			Stan na:	
	31 grudnia 1964 r.	31 grudnia 1965 r.		31 grudnia 1964 r.	31 grudnia 1965 r.
Część I.			Część I.		
1. Środki trwałe (netto)	18.965	20.609	1. Fundusz statutowy	22.102	23.122
2. Towary	—	—	2. Zobowiązania wobec dostawców	536	393
3. Pozostałe zapasy	5.633	6.308	3. Kredyty bankowe obrotowe		
4. Środki pieniężne	1.277	327	w tym kredyty przeterminowane	3.049	2.855
5. Należności od odbiorców	1.916	1.863	4. Rezerwa na należności z tytułu mank, ubytków i strat	282	244
6. Należności przeterminowane ze sprzedaży ratalnej	—	—	5. Środki otrzymane na inwestycje	686	195
7. Należności z tytułu mank, ubytków i strat	282	244	6. Fundusz własnych środków na inwestycje	5.546	5.738
8. Rachunek bankowy środków na inwestycje	892	9	7. Kredyty bankowe na inwestycje	500	1.705
9. Inwestycje rozpoczęte	336	282	8. Inne fundusze i rezerwy	917	587
10. Pozostałe aktywa	9.983	11.750	9. Pozostałe pasywa	1.728	2.245
11. Strata	—	—	10. Zysk	3.938	4.308
R A Z E M	39.284	41.392	R A Z E M	39.284	41.392
Część II.	Plan.	Wykon.	Część III.	Plan.	Wykon.
1. Sprzedaż		47.406	1. Wartość sprzedaży ogółem na 1 zatrudnionego	60	62
w tym marża na sprzedaży	45.200		2. Należny fundusz zakładowy ogółem na 1 zatrudnionego	0.3	—
2. Koszt własny sprzedaży		43.695	3. Manka, ubytki i straty z tego przypisano do zwrotu	—	168
w tym koszty handlowe	41.640				112
3. Zysk (strata) na sprzedaży	3.560	3.711			
4. Zyski nadzwyczajne	—	1.055			
5. Straty nadzwyczajne	—	458			

Główny księgowy

K. Tyrała

Dyrektor

mgr E. Kowalczyk

Przedsiębiorstwo osiągnęło ponadplanowy zysk bilansowy w wysokości 747 tys. zł, na skutek wartościowego przekroczenia planowej realizacji usług oraz obniżenia planowanego wskaźnika kosztów usług. Plan tonażu nie został wykonany.

Zmniejszenie ilościowego wykonania zadań w tonach jest następstwem usprawnień organizacyjno-eksploatacyjnych wynikających z realizacji zarządzenia Nr 106.

55

Uproszczone sprawozdanie finansowe sporządzone za rok 1965
Krakowskie Zakłady Gastronomiczne „Wschód” w Krakowie, Rynek Główny 6 w tys. zł

Część I.	Stan na:		Część I.	Stan na:	
	31 grudnia 1964 r.	31 grudnia 1965 r.		31 grudnia 1964 r.	31 grudnia 1965 r.
1. Środki trwałe (netto)	8.670	12.460	1. Fundusz statutowy	12.338	15.605
2. Towary	6.801	6.532	2. Zobowiązania wobec dostawców	4.550	4.456
3. Pozostałe zapasy	5.315	5.782	3. Kredyty bankowe obrotowe w tym kredyty przeterminowane	3.522	2.737
4. Środki pieniężne	402	800	4. Rezerwa na należności z tytułu mank, ubytków i strat	487	478
5. Należności od odbiorców	637	1.172	5. Środki otrzymane na inwestycje	—	—
6. Należności przeterminowane ze sprzedaży ratalnej	—	—	6. Fundusz własnych środków na inwestycje	4.567	6.924
7. Należności z tytułu mank, ubytków i strat	487	478	7. Kredyty bankowe na inwestycje	1.045	901
8. Rachunek bankowy środków na inwestycje	1.404	1.697	8. Inne fundusze i rezerwy	1.130	996
9. Inwestycje rozpoczęte	2.359	329	9. Pozostałe pasywa	2.616	3.450
10. Pozostałe aktywa	15.397	19.567	10. Zysk	11.217	13.270
11. Strata	—	—			
R A Z E M	41.472	48.817	R A Z E M	41.472	48.817

Część II.	Plan.	Wykon.	Część III.	Plan.	Wykon.
1. Sprzedaż	173.000	183.862	1. Wartość sprzedaży ogółem na 1 zatrudnionego	119	143
w tym marża na sprzedaży	56.168	69.762	2. Należy fundusz zakładowy ogółem na 1 zatrudnionego	0,7	0,4
2. Koszt własny sprzedaży w tym koszty handlowe	163.474	172.974	3. Manka, ubytki i straty z tego przypisano do zwrotu	—	693
3. Zysk (strata) na sprzedaży	47.132	49.691		—	295
4. Zyski nadzwyczajne	9.526	11.788			
5. Zyski nadzwyczajne	1.775	2.351			
6. Straty nadzwyczajne	375	869			

Główny księgowy
S. Sobala

Dyrektor
mgr inż. W. Tworek

Przedsiębiorstwo wykonało wszystkie zadania planowe prawidłowo i znacznie poprawiło wskaźniki ekonomiczne w stosunku do wykonania roku 1964.

Pomyślna realizacja zadań została osiągnięta dzięki wy-

sokiemu wykonaniu planu w związku z wprowadzeniem 10% dodatku za obsługę. Przedsiębiorstwo wygospodarowało ponadplanowy zysk w wysokości 2.344 tys. zł.

56

Uproszczone sprawozdanie finansowe sporządzone za rok 1965
Krakowskie Zakłady Gastronomiczne „Zachód” w Krakowie, ul. Sławkowska 3 w tys. zł

Część I.	Stan na:		Część I.	Stan na:	
	31 grudnia 1964 r.	31 grudnia 1965 r.		31 grudnia 1964 r.	31 grudnia 1965 r.
1. Środki trwałe (netto)	5.005	4.983	1. Fundusz statutowy	7.573	8.853
2. Towary	5.083	4.694	2. Zobowiązania wobec dostawców	3.819	5.049
3. Pozostałe zapasy	5.206	6.109	3. Kredyty bankowe obrotowe w tym kredyty przeterminowane	4.360	3.901
4. Środki pieniężne	486	811	4. Rezerwa na należności z tytułu mank, ubytków i strat	—	—
5. Należności od odbiorców	804	722	5. Środki otrzymane na inwestycje	541	644
6. Należności przeterminowane ze sprzedaży ratalnej	—	—	6. Fundusz własnych środków na inwestycje	—	936
7. Należność z tytułu mank, ubytków i strat	541	644	7. Kredyty bankowe na inwestycje	2.303	2.721
8. Rachunek bankowy środków na inwestycje	54	120	8. Inne fundusze i rezerwy	655	1.314
9. Inwestycje rozpoczęte	151	1.354	9. Pozostałe pasywa	385	344
10. Pozostałe aktywa	8.551	11.798	10. Zysk	2.272	2.526
11. Strata	—	—		3.978	4.897
R A Z E M	25.886	31.235	R A Z E M	25.886	31.235

Część II.	Plan.	Wykon.	Część III.	Plan.	Wykon.
	1. Sprzedaż	141.230		146.532	1. Wartość sprzedaży ogółem na 1 zatrudnionego
w tym marża na sprzedaży	49.695	50.523	2. Należny fundusz zakładowy ogółem na 1 zatrudnionego	—	—
2. Koszt własny sprzedaży	136.997	142.033	3. Manka, ubytki i straty z tego przypisano do zwrotu	256	952
w tym koszty handlowe	45.927	47.293		—	557
3. Zysk (strata) na sprzedaży	666	4.499			
4. Zyski nadzwyczajne	4.233	1.392			
5. Straty nadzwyczajne	86	994			

Główny księgowy

R. Zdeb

Dyrektor

J. Rejent

Przedsiębiorstwo wykonało wszystkie zadania planowe. Osiągnięto ponadplanowy zysk w wysokości 90 tys. zł.

Realizacja zysku nastąpiła dzięki pomyślnej realizacji planu obrotu marży oraz niewykonania planowanego wskaźnika kosztów.

Do prawidłowego wykonania zadań przyczynił się wzrost obrotu z tytułu 10% dodatku za obsługę w zakładach kategorii S i I o kwotę 4.470 tys. zł.

57

Uproszczone sprawozdanie finansowe sporządzone za rok 1965
Krakowskie Zakłady Przemysłu Piekarniczego w Krakowie, pl. Dominikański 4

w tys. zł

Część I.	Stan na:		Część I.	Stan na:	
	31 grudnia 1964 r.	31 grudnia 1965 r.		31 grudnia 1964 r.	31 grudnia 1965 r.
1. Środki trwałe (netto)	19.274	16.721	1. Fundusz statutowy	23.226	20.841
2. Towary	149	—	2. Zobowiązania wobec dostawców	5.693	5.715
3. Pozostałe zapasy	14.829	15.612	3. Kredyty bankowe obrotowe w tym kredyty przeterminowane	6.913	8.608
4. Środki pieniężne	1.449	319	4. Rezerwa na należności z tytułu mank, ubytków i strat	—	—
5. Należności od odbiorców	4.482	5.171	5. Środki otrzymane na inwestycje	107	117
6. Należności przeterminowane ze sprzedaży ratalnej	—	—	6. Fundusz własnych środków na inwestycje	4.688	16.341
7. Należności z tytułu mank, ubytków i strat	107	117	7. Kredyty bankowe na inwestycje	5.291	5.431
8. Rachunek bankowy środków na inwestycje	199	65	8. Inne fundusze i rezerwy	2.000	2.645
9. Inwestycje rozpoczęte	4.073	10.683	9. Pozostałe pasywa	1.789	251
10. Pozostałe aktywa	25.171	23.861	10. Zysk	3.296	1.910
11. Strata	—	—		16.730	10.690
R A Z E M	69.733	72.549	R A Z E M	69.733	72.549

Część II.	Plan.	Wykon.	Część III.	Plan.	Wykon.
	1. Sprzedaż	238.950		242.980	1. Wartość sprzedaży ogółem na 1 zatrudnionego
w tym marża na sprzedaży			2. Należny fundusz zakładowy ogółem na 1 zatrudnionego	1,9	—
2. Koszt własny sprzedaży	223.240	232.108	3. Manka, ubytki i straty z tego przypisano do zwrotu	—	115
w tym koszty handlowe	710	777		—	83
3. Zysk (strata) na sprzedaży	15.710	10.872			
4. Zyski nadzwyczajne	102	405			
5. Straty nadzwyczajne	140	587			

Główny księgowy

T. Pabian

Dyrektor

K. Obłudek

Przedsiębiorstwo przekroczyło plan produkcji zarówno pod względem ilościowym, jak i wartościowym. W przekroju asortymentowym, plan ilościowy został przekroczony w produkcji pieczywa pszennego zwykłego oraz pieczywa cukierniczego. Pozostałe asortymenty nie wykonały planu. Mimo przekroczenia planu produkcji zysk bilansowy, wyka-

zuje niedobór w stosunku do planu w wysokości 4.982 tys. zł. Tak niskie wykonanie planu zysku wystąpiło na skutek przekroczenia planowanego wskaźnika kosztu własnego wytwarzania oraz planowanego wskaźnika kosztu własnego sprzedaży, co wiąże się ściśle z poprawą jakości pieczywa

58

Uproszczone sprawozdanie finansowe sporządzone za rok 1965
Miejski Handel Detaliczny Art. Spożywczy „Zachód” w Krakowie ul. 1 Maja 6

w tys. zł

Część I.	Stan na:		Część I.	Stan na:	
	31 grudnia 1964 r.	31 grudnia 1965 r.		31 grudnia 1964 r.	31 grudnia 1965 r.
1. Środki trwałe (netto)	2.884	2.624	1. Fundusz statutowy	3.885	4.871
2. Towary	10.948	12.923	2. Zobowiązania wobec dostawców	11.078	12.455
3. Pozostałe zapasy	2.221	2.490	3. Kredyty bankowe obrotowe	—	1.210
4. Środki pieniężne	1.722	2.337	w tym kredyty przeterminowane	—	—
5. Należności od odbiorców	853	850	4. Rezerwa na należności z tytułu mank, ubytków i strat	—	—
6. Należności przeterminowane ze sprzedaży ratalnej	—	—	5. Środki otrzymane na inwestycje	665	599
7. Należności z tytułu mank, ubytków i strat	665	599	6. Fundusz własnych środków na inwestycje	140	324
8. Rachunek bankowy środków na inwestycje	55	38	7. Kredyty bankowe na inwestycje	301	300
9. Inwestycje rozpoczęte	4.551	32	8. Inne fundusze i rezerwy	677	745
10. Pozostałe aktywa	—	6.826	9. Pozostałe pasywa	1.966	2.199
11. Strata	—	—	10. Zysk	5.187	6.016
R A Z E M	23.899	28.719	R A Z E M	23.899	28.719

Część II.	Plan.	Wykon.	Część III.	Plan.	Wykon.
1. Sprzedaż	324.000	333.638	1. Wartość sprzedaży ogółem na 1 zatrudnionego	905	931
w tym marża na sprzedaży	23.846	25.038	2. Należny fundusz zakładowy ogółem na 1 zatrudnionego	—	558
2. Koszt własny sprzedaży	318.749	327.516	3. Manka, ubytki i straty z tego przypisano do zwrotu	—	1.599
w tym koszty handlowe	18.595	18.916			258
3. Zysk (strata) na sprzedaży	5.251	6.122			
4. Zyski nadzwyczajne	733	1.259			
5. Straty nadzwyczajne	697	1.365			

Główny księgowy
J. Kimner

Dyrektor
Z. Radwański

Przedsiębiorstwo wykonało plan sprzedaży, marży kosztów, zysku prawidłowo. Ponadplanowy zysk został wypracowany w wysokości 730 tys. zł. Osiągnięte wyniki przyczyniły się do uzyskania 2-go miejsca we współzawodnictwie pracy w skali przedsiębiorstw handlowych podległych K.Z.P.H.

niły się do uzyskania 2-go miejsca we współzawodnictwie pracy w skali przedsiębiorstw handlowych podległych K.Z.P.H.

59

Uproszczone sprawozdanie finansowe sporządzone za rok 1965
Miejski Handel Detaliczny Artykułami Włókienniczo-Odzieżowymi w Krakowie, ul. 1 Maja 6

w tys. zł

Część I.	Stan na:		Część I.	Stan na:	
	31 grudnia 1964 r.	31 grudnia 1965 r.		31 grudnia 1964 r.	31 grudnia 1965 r.
1. Środki trwałe (netto)	591	468	1. Fundusz statutowy	37.632	41.033
2. Towary	77.775	85.064	2. Zobowiązania wobec dostawców	10.735	13.769
3. Pozostałe zapasy	1.473	1.820	3. Kredyty bankowe obrotowe	24.866	28.915
4. Środki pieniężne	231	1.047	w tym kredyty przeterminowane	—	—
5. Należności od odbiorców	1.862	1.341	4. Rezerwa na należności z tytułu mank, ubytków i strat	—	—
6. Należności przeterminowane ze sprzedaży ratalnej	501	363	5. Środki otrzymane na inwestycje	828	784
7. Należności z tytułu mank, ubytków i strat	561	523	6. Fundusz własnych środków na inwestycje	293	474
8. Rachunek bankowy środków na inwestycje	7	429	7. Kredyty bankowe na inwestycje	—	—
9. Inwestycje rozpoczęte	—	—	8. Inne fundusze i rezerwy	3.871	2.597
10. Pozostałe aktywa	18.380	22.952	9. Pozostałe pasywa	2.110	2.705
11. Strata	—	—	10. Zysk	21.046	23.730
R A Z E M	101.381	114.007	R A Z E M	101.381	114.007

Część II.	Plan.	Wykon.	Część III.	Plan.	Wykon.
	1. Sprzedaż w tym marża na sprzedaży	344.000		350.294	1. Wartość sprzedaży ogółem na 1 zatrudnionego
2. Koszt własny sprzedaży w tym koszty handlowe	37.014	37.453	2. Należny fundusz zakładowy ogółem na 1 zatrudnionego		0,510
3. Zysk (strata) na sprzedaży	321.220	14.446	3. Manka, ubytki i straty z tego przypisano do zwrotu		299
4. Zyski nadzwyczajne	14.244	23.048			110
5. Straty nadzwyczajne	22.780	966			
	285	284			

Główny księgowy
H. Siudyla

Dyrektor
mgr S. Bielenin

Przedsiębiorstwo wykonało wszystkie wskaźniki ekonomiczne prawidłowo, za wyjątkiem wskaźnika marży, który został nieznacznie zaniżony, na skutek wprowadzenia Zarządzenia M.H.W. nr 19 z dnia 15. lutego 1965 r. o marżach zróż-

nicowanych. Wysoka realizacja planu sprzedaży, przekroczenie planowanej marży w cyfrach bezwzględnych oraz oszczędności w kosztach, pozwoliły przedsiębiorstwu osiągnąć zysk ponadplanowy w wysokości 665 tys. zł.

60

Uproszczone sprawozdanie finansowe sporządzone za rok 1965
Miejski Handel Mięsem w Krakowie, Rynek Główny 34

w tys. zł

Część I.	Stan na:		Część I.	Stan na:	
	31 grudnia 1964 r.	31 grudnia 1965 r.		31 grudnia 1964 r.	31 grudnia 1965 r.
1. Środki trwałe (netto)	2.555	1.676	1. Fundusz statutowy	2.897	2.525
2. Towary	4.303	3.527	2. Zobowiązania wobec dostawców	9.186	9.940
3. Pozostałe zapasy	1.905	2.287	3. Kredyty bankowe obrotowe w tym kredyty przeterminowane	—	—
4. Środki pieniężne	2.907	5.984	4. Rezerwa na należności z tytułu mank, ubytków i strat	242	303
5. Należności od odbiorców	1.039	424	5. Środki otrzymane na inwestycje	—	—
6. Należności przeterminowane ze sprzedaży ratalnej	—	—	6. Fundusz własnych środków na inwestycje	663	351
7. Należności z tytułu mank. ubytków i strat	242	303	7. Kredyty bankowe na inwestycje	—	989
8. Rachunek bankowy środków na inwestycje	152	153	8. Inne fundusze i rezerwy	291	541
9. Inwestycje rozpoczęte	—	—	9. Pozostałe pasywa	1.961	1.386
10. Pozostałe aktywa	8.191	6.405	10. Zysk	6.054	4.724
11. Strata					
R A Z E M	21.294	20.759	R A Z E M	21.294	20.759

Część II.	Plan.	Wykon.	Część III.	Plan.	Wykon.
	1. Sprzedaż w tym marża na sprzedaży	446.000		462.780	1. Wartość sprzedaży ogółem na 1 zatrudnionego
2. Koszt własny sprzedaży w tym koszty handlowe	31.086	31.865	2. Należny fundusz zakładowy ogółem na 1 zatrudnionego	—	—
3. Zysk (strata) na sprzedaży	442.348	458.522	3. Manka, ubytki i straty z tego przypisano do zwrotu	—	3.497
4. Zyski nadzwyczajne	27.434	27.611			232
5. Straty nadzwyczajne	3.652	4.258			
	53	972			
	—	506			

Główny księgowy
I. Niewidziajlo

Dyrektor
A. Wójtowicz

Zadania planowe w zakresie sprzedaży, kosztów i zysku zostały wykonane prawidłowo. Jedynie planowany wskaźnik marży nie został osiągnięty.

Planowany zysk bilansowy został przekroczony o 1.019

tys. zł dzięki wysokiemu wykonaniu planu obrotów, oszczędności w kosztach oraz nadwyżce zysków nadzwyczajnych nad stratami nadzwyczajnymi, z których największą pozycję — 410 tys. zł — stanowią „kary otrzymane”.

61

Uproszczone sprawozdanie finansowe sporządzone za rok 1965
P.P. „Warzywa i Owoce” w Krakowie, Rynek Kleparski 4

w tys. zł

	Stan na:			Stan na:	
	31 grudnia 1964 r.	31 grudnia 1965 r.		31 grudnia 1964 r.	31 grudnia 1965 r.
Część I.			Część I.		
1. Środki trwałe (netto)	7.557	7.891	1. Fundusz statutowy	11.094	12.860
2. Towary	11.882	17.470	2. Zobowiązania wobec dostawców	7.633	11.804
3. Pozostałe zapasy	3.372	3.484	3. Kredyty bankowe obrotowe		
4. Środki pieniężne	378	307	w tym kredyty przeterminowane	6.427	8.751
5. Należności od odbiorców	3.156	5.417	4. Rezerwa na należności z tytułu mank, ubytków i strat	—	—
6. Należności przeterminowane ze sprzedaży ratalnej	—	—	5. Środki otrzymane na inwestycje	814	702
7. Należności z tytułu mank, ubytków i strat	814	702	6. Fundusz własnych środków na inwestycje	2.018	4.758
8. Rachunek bankowy środków na inwestycje	5	137	7. Kredyty bankowe na inwestycje	487	803
9. Inwestycje rozpoczęte	2.064	5.071	8. Inne fundusze i rezerwy	392	969
10. Pozostałe aktywa	5.798	8.503	9. Pozostałe pasywa	318	521
11. Strata	—	—	10. Zysk	950	2.070
R A Z E M	35.026	48.982	R A Z E M	35.026	48.982
Część II.	Plan.	Wykon.	Część III.	Plan.	Wykon.
1. Sprzedaż	130.000	148.089	1. Wartość sprzedaży ogółem na 1 zatrudnionego	246	247
w tym marża na sprzedaży	32.000	36.417	2. Należny fundusz zakładowy ogółem na 1 zatrudnionego	163	332
2. Koszt własny sprzedaży	125.713	142.029	3. Manka, ubytki i straty z tego przypisano do zwrotu	3.731	4.647
w tym koszty handlowe	27.713	30.357		470	429
3. Zysk (strata) na sprzedaży	4.287	6.060			
4. Zyski nadzwyczajne	513	1.372			
5. Straty nadzwyczajne	600	1.688			

Główny księgowy
wz. **M. Luckoś**

Dyrektor
mgr **A. Urban**

Poza wskaźnikiem marży, przedsiębiorstwo wykonało wszystkie zadania planowe prawidłowo i znacznie poprawiło wszystkie wskaźniki ekonomiczne w stosunku do roku 1964. Rozprowadziło więcej niż w roku 1964 ziemniaków o 7.290 t, owoców importowanych o 1.473 t, warzyw o 960 t.

Zmniejszyło natomiast ilość owoców krajowych o 336 t, w stosunku do roku 1964, z uwagi na nieurodzaj.

Nadwyżka wygospodarowanego zysku wynosi 1.543 tys. zł.

Adres Redakcji i Administracji: Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa, Pl. Wiosny Ludów 3/4

Prenumerata roczna wynosi 18 zł — półroczna 10 zł

Wszelkie należności z tytułu prenumeraty, ogłoszeń oraz zakupna poszczególnych egzemplarzy uiszczać należy w Narodowym Banku Polskim VII Oddział Miejski, Kraków, konto nr 710-94-569/2, cz. 97, dz. 41, rozdz. 412, § 55 na rachunek Wydziału Budżetowo-Gospodarczego. Reklamacje z powodu nie otrzymania poszczególnych numerów Dziennika Urzędowego Rady Narodowej m. Krakowa należy wnosić niezwłocznie po otrzymaniu następnego kolejnego numeru. Późniejsze reklamacje będą uwzględnione po uiszczeniu ceny reklamowanego numeru.

ODBIORCA

Opłata pocztowa uiszczona gotówką